

den utgör hinder för att det påförs en sådan skatt som den som avses i målet vid den nationella domstolen när aktier emitteras till en clearingcentral

(¹) EUT C 64 av den 8.3.2008

Domstolens dom (fjärde avdelningen) av den 1 oktober 2009 (begäran om förhandsavgörande från Tribunal du travail de Nivelles (Belgien)) — Kitty Leyman mot Institut national d'assurance maladie-invalidité (INAMI)

(Mål C-3/08) (¹)

(Begäran om förhandsavgörande — System för social trygghet — Invaliditetsförmåner — Förordning (EEG) nr 1408/71 — Artikel 40.3 — Olika ersättningssystem i medlemsstaterna — Nackdelar för migrerande arbetstagare — Socialavgifter som går förlorade)

(2009/C 282/11)

Rättegångsspråk: franska

Hänskjutande domstol

Tribunal du travail de Nivelles

Parter i målet vid den nationella domstolen

Klagande: Kitty Leyman

Motpart: Institut national d'assurance maladie-invalidité (INAMI)

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Tribunal du travail de Nivelles (Belgien) — Giltigheten, med hänsyn till artikel 18 EG, av rådets förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen (EGT L 149, s. 2; svensk specialutgåva, område 5, volym 1, s. 57), i ändrad lydelse — Invaliditetsförmåner — Hinder för utövandet av rätten till fri rörlighet, genom förekomsten av olika ersättningssystem

Domslut

Artikel 39 EG ska tolkas så, att den utgör hinder för en medlemsstats behöriga myndigheter att tillämpa en nationell lagstiftning som, i överensstämmelse med artikel 40.3 b i rådets förordning (EEG) nr 1408/71 av den 14 juni 1971 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen, i dess ändrade och uppdaterade lydelse enligt rådets förordning (EG) nr 118/97 av den 2 december 1996, i dess lydelse enligt Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 647/2005 av den 13 april 2005, innebär att rätt till invaliditetsförmåner beviljas först efter utgången av en första period av arbetsoförmåga på ett år, när en sådan tillämpning leder till att avgifter som en migrerande arbetstagare har erlagt till det sociala trygghetssystemet

i den medlemsstaten går förlorade och vederbörande därigenom missgynnas i förhållande till en bofast arbetstagare.

(¹) EUT C 79, 29.3.2008.

Domstolens dom (första avdelningen) av den 6 oktober 2009 (begäran om förhandsavgörande från Juzgado de Primera Instancia nr 4 de Bilbao (Spanien)) — Asturcom Telecomunicaciones SL mot Cristina Rodríguez Nogueira

(Mål C-40/08) (¹)

(Direktiv 93/13/EEG — Konsumentavtal — Oskälig skiljeklausul — Ogiltighet — Skiljedom som vunnit laga kraft — Verkställighet — Befogenhet för den nationella domstol som ska pröva en ansökan om verkställighet att ex officio pröva den oskäliga skiljeklausulens giltighet — Likvärdighets- och effektivitetsprinciperna)

(2009/C 282/12)

Rättegångsspråk: spanska

Hänskjutande domstol

Juzgado de Primera Instancia nr 4 de Bilbao

Parter i målet vid den nationella domstolen

Sökande: Asturcom Telecomunicaciones SL

Svarande: Cristina Rodríguez Nogueira

Saken

Begäran om förhandsavgörande — Juzgado de Primera Instancia nr 4 de Bilbao — Tolkning av rådets direktiv 93/13/EEG av den 5 april 1993 om oskäliga villkor i konsumentavtal (EGT L 95, s. 29, svensk specialutgåva, område 15, volym 12, s. 169) — Lämpliga och effektiva medel för att hindra fortsatt användning av oskäliga villkor — Ansökan om verkställighet av en lagakraftvunnen skiljedom som har avkunnats i ena partens utövar med stöd av en oskälig skiljeklausul

Domslut

Rådets direktiv 93/13/EEG av den 5 april 1993 om oskäliga villkor i konsumentavtal ska tolkas på så sätt, att en nationell domstol som ska pröva en ansökan om verkställighet av en lagakraftvunnen skiljedom avkunnad i konsumentens utövar, är skyldig att, så snart som den har